



UNIVERSIDAD LAICA “ELOY ALFARO” DE MANABÍ

TEMA:

La comprensión lectora en el análisis de los documentos de uso interno, en el idioma inglés, en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

AUTORA: Yoselin Maribel Vera Rivera

**FACULTAD DE GESTIÓN, DESARROLLO Y
SECRETARIADO EJECUTIVO**

CARRERA DE SECRETARIADO BILINGÜE

Manta - Ecuador

2018

TEMA

La comprensión lectora en el análisis de los documentos de uso interno, en el idioma inglés, en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

CERTIFICACIÓN DEL TUTOR

	NOMBRE DEL DOCUMENTO: CERTIFICADO DE TUTOR(A).	CÓDIGO: PAT-01-F-010
	PROCEDIMIENTO: TITULACIÓN DE ESTUDIANTES DE GRADO.	REVISIÓN: 1
		Página 1 de 1

CERTIFICACIÓN

En calidad de docente tutor(a) de la Facultad de Gestión, Desarrollo y Secretariado Ejecutivo de la Universidad Laica “Eloy Alfaro” de Manabí, certifico:

Haber dirigido y revisado el trabajo de titulación, cumpliendo el total de 80 horas, bajo la modalidad de proyecto de investigación, con el tema: **“La comprensión lectora en el análisis de los documentos de uso interno, en el idioma inglés en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4”** en el cantón Manta provincia de Manabí, el que ha sido desarrollado de acuerdo a los lineamientos internos de la modalidad en mención y en apego al cumplimiento de los requisitos exigidos por el Reglamento de Régimen Académico, por tal motivo CERTIFICO, que el mencionado trabajo reúne los méritos académicos, científicos y formales, suficientes para ser sometido a la evaluación del tribunal de titulación que designe la autoridad competente.

La autoría del tema desarrollado corresponde a la señorita **Vera Rivera Yoselin Maribel**, estudiante de la carrera Secretariado Bilingüe, período académico 2018-2019, quien se encuentra apta para la sustentación de su trabajo de titulación.

Particular que certifico para los fines consiguientes, salvo disposición de Ley en contrario.

Manta, 7 de septiembre de 2018.

Lo certifico,

Dra. Daysi Soto Calderón

Docente Tutor(a)

APROBACIÓN DEL TRABAJO

TRIBUNAL

UNIVERSIDAD LAICA ELOY ALFARO DE MANABÍ

Facultad de Gestión, Desarrollo y Secretariado Ejecutivo

Miembros del tribunal examinan y aprueban el proyecto de investigación con tema:

“La comprensión lectora en el análisis de los documentos de uso interno, en el idioma inglés en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4”

Para su constancia firman:

Tribunal examinador

Tribunal examinador

Tribunal examinador

AUTORÍA DE LA INVESTIGACIÓN

Yo Yoselin Maribel Vera Rivera declaro ser autora del presente trabajo de titulación que versa sobre el tema “La comprensión lectora en el análisis de los documentos de uso interno, en el idioma inglés, en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4” siendo la Dra. Daysi Soto Calderón la tutora del trabajo.

Además, dejo constancia que el presente informe es el resultado de una minuciosa investigación de la autora, las ideas, opiniones, conclusiones y recomendaciones vertidos en el trabajo de investigación son de exclusiva responsabilidad de la autora.

Yoselin Maribel Vera Rivera

C.C. 131573080-2

Autora

DEDICATORIA

A Dios que me ha dirigido en el camino correcto de la vida, porque siempre está presente en cada uno de nuestros corazones.

A mis padres, especialmente a mi madre querida Sara que ha sido madre y padre a la vez, él siempre me ha apoyado en mis estudios, gracias a sus consejos hoy estoy aquí cumpliendo una meta más en mi vida.

A mis hermanos, a mis abuelos Rosa y Pedro, abuelo especialmente a ti te dedico esto con mucho amor debido a que ya no estás entre nosotros te fuiste antes de que vieras a tu nieta graduada, gracias por alentarme cada día en mis estudios espero y siempre me estés cuidando desde donde estés.

A mis tíos que nunca dudaron en alentarme para que consiguiera esta meta tan importante, a mi esposo quién también me ha ayudado en mis estudios y me ha dado su apoyo incondicionalmente

RECONOCIMIENTO

A toda mi familia quienes han sido un pilar fundamental, quienes siempre han confiado en mí, quienes siempre me han apoyado emocionalmente en mis estudios, quienes siempre se han preocupado por mí en algún momento de su vida, quienes me han incentivado para culminar este proceso de estudio.

A cada uno de los docentes de la Facultad de Gestión, Desarrollo y Secretariado Ejecutivo, quienes han contribuido para mi formación académica en cada uno de los semestres, a docentes quienes han sabido compartir sus conocimientos, sus experiencias con esfuerzo y dedicación con el fin de crear a personas profesionales para que pueda servir ante a la sociedad.

A mi tutora de proyecto la Dra. Daysi Soto Calderón, quién me ha ido ilustrando en cada uno de los pasos de este proceso, quién a dedicado tiempo en este proyecto de culminación y que debido a ella no hubiera podido lograr esta meta que es de gran importancia en mi vida.

ÍNDICE

TEMA.....	I
CERTIFICACIÓN DEL TUTOR.....	II
APROBACIÓN DEL TRABAJO	III
AUTORÍA DE LA INVESTIGACIÓN	IV
DEDICATORIA.....	V
RECONOCIMIENTO.....	VI
ÍNDICE.....	VII
RESUMEN.....	X
ABSTRACT.....	XI
INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO I.....	5
1. MARCO TEÓRICO	6
1.1. Antecedentes investigativos	6
1.2. Fundamentación legal.....	8
1.3. Fundamentación filosófica.....	12
1.4. La comprensión lectora en el idioma inglés.....	13
1.4.1. Definición	13
1.4.2. Importancia de la lectura en inglés.....	14
1.4.2.1. Vocabulario	14
1.4.2.2. Gramática	15
1.4.2.3. Redacción.....	15
1.4.3. Habilidades lingüísticas.....	16
1.4.3.1. Escuchar.....	16
1.4.3.2. Leer	17
1.4.3.3. Escribir.....	17
1.4.4. Tiempos o momentos de la lectura.....	18
1.4.4.1. Antes de la lectura.....	18
1.4.4.2. Durante la lectura	18
1.4.4.3. Después de la lectura	18
1.4.5. Estrategias de la lectura en el idioma inglés.....	19
1.4.5.1. Objetivos de la lectura.....	19
1.4.5.2. Predicción	19

1.4.5.3.	Uso del diccionario	20
1.4.5.4.	Identificación de las ideas generales (skimming)	20
1.4.5.5.	Identificación de la información específica (scanning).....	20
1.4.5.6.	Tomar notas	21
1.4.5.7.	Marcar o subrayar	21
1.4.5.8.	Resumen.....	22
1.4.6.	Niveles de la comprensión lectora.....	22
1.4.6.1.	Nivel literal.....	22
1.4.6.2.	Nivel inferencial	23
1.4.6.3.	Nivel crítico	23
1.4.7.	Factores que inciden en el aprendizaje del idioma inglés	24
1.4.7.1.	Factores cognitivos	24
1.4.7.2.	Factores afectivos	24
1.5.	Análisis documental	25
1.5.1.	Definición	25
1.5.2.	Niveles del análisis documental	26
1.5.2.1.	Análisis formal o externo.....	27
1.5.2.2.	Descripción bibliográfica.....	27
1.5.2.3.	Catalogación.....	28
1.5.2.4.	Análisis de contenido o interno	28
1.5.2.5.	Indización	29
1.5.2.6.	El Resumen	29
1.5.2.6.1.	Resumen indicativo o descriptivo	30
1.5.2.6.2.	Resumen informativo o analítico	30
1.5.3.	Análisis de texto	31
1.5.3.1.	Resumen.....	31
1.5.3.2.	Esquema.....	31
1.5.3.3.	Comentario crítico	32
CAPÍTULO II.....		33
2.	Diagnóstico o estudio de campo.....	33
2.1.	Tipo de investigación	33
2.2.	Métodos	33
2.2.1.	Análisis - Síntesis	33
2.2.2.	Revisión bibliográfica.....	33
2.2.3.	Inducción – deducción.....	33

2.3. Técnica.....	34
2.4. Análisis e interpretación de los resultados	34
CAPÍTULO III.....	45
3. Diseño de la propuesta.....	45
3.1. Tema	45
3.2. Introducción.....	45
3.3. Objetivos	46
3.3.1. Objetivo general.....	46
3.3.2. Objetivos específicos	46
3.4. Metodología del trabajo	47
3.4.1. Recursos humanos	47
3.4.2. Recursos materiales	47
3.4.3. Recursos de mobiliarios e infraestructura.....	48
3.5. Desarrollo de la propuesta.....	49
3.5.1. Presupuesto de la capacitación.....	50
3.5.2. Cronograma de actividades	51
4. Conclusiones	52
5. Recomendaciones.....	53
6. Bibliografía.....	54
6.1. Webgrafía	55
7. Anexos	56

RESUMEN

El presente proyecto de investigación tiene como objetivo describir la comprensión lectora en el análisis de los documentos de uso interno en el idioma inglés. Su contenido se enfoca en el tratamiento de temas relacionados con esta temática para contribuir en el proceso de interpretación y análisis de los contenidos de los documentos que reciben en inglés en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

La elaboración del marco teórico ha sido un trabajo importante para determinar la problemática estudiada y fundamentar desde la teoría las variables que se detectaron en el tema planteado en base al análisis de información de libros, revistas y páginas web.

El estudio se realizó en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4, donde se aplicó encuestas de manera intencional a todos los funcionarios por tratarse de un número pequeño de población. Los resultados obtenidos revelan la existencia del problema de investigación acerca del insuficiente conocimiento del idioma inglés, lo que ha dado origen a la presentación de una propuesta de capacitación dirigida a los funcionarios de este Ministerio para mejorar las destrezas, estrategias, habilidades para el desarrollo de la comprensión lectora en el idioma inglés.

ABSTRACT

The aim of this research project is to describe reading comprehension in the analysis of documents for internal use in the English language. Its content focuses on the treatment of topics related to this subject to contribute to the process of interpretation and analysis of the contents of the documents received in English in Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

The elaboration of the theoretical framework has been an important work to determine the problematic one studied and to base from the theory the variables that were detected in the raised subject based on the analysis of information of books, magazines and web pages.

The study was conducted in the Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4 where surveys were intentionally applied to all officials because it was a small population. The results obtained reveal the existence of a research problem about the insufficient knowledge of the English language, which has given rise to the presentation of a training proposal addressed to the officials of this Ministry to improve the skills, strategies, abilities for the development of Reading comprehension in the English language.

INTRODUCCIÓN

En la medida que las interacciones van creciendo en distintos países, se entiende que el aprendizaje de otros idiomas es un factor importante para poder comprender y mantener distintos tipos de comunicaciones. El aprendizaje de un nuevo idioma traerá nuevas oportunidades ya sea en el ámbito de la educación, lo laboral y social.

Se entiende que el idioma inglés es reconocido como el idioma universal en los negocios, el cual es enseñado en la mayoría de los países, esta lengua considerada universal debe ser estudiada minuciosamente debido a las reglas que conlleva tanto en su escritura como en su pronunciación. El dominio de este idioma permite la interacción con países extranjeros fortaleciendo lazos que permiten desarrollar acuerdos que logren beneficiar y mejorar de manera cultural y económica a un país.

En este contexto, muchas compañías internacionales plantean como exigencia que este sea el idioma que a nivel corporativo prevalezca, con lo cual quedaría demostrado que el mismo se ha establecido como la lengua franca que domina el mundo de los negocios. La comunicación entre personas sirve para llegar a diferentes acuerdos, entre los que se puede mencionar los negocios. Para ello existe una lengua universal que es el inglés, el cual sirve como un puente de comunicación.

La comprensión lectora del idioma inglés es un aprendizaje significativo, que en sucesivas etapas le permitirá acceder a informaciones, de manera rápida y eficaz, en lengua extranjera, logrando un dominio independiente de sus capacidades, conocimientos y habilidades. El desarrollo del proceso lector en lengua extranjera implica una construcción de significados. Además, este proceso supone una reconstrucción de la experiencia y de la cultura del individuo

conducente al desarrollo personal. Corpas, M. (2010) citado por Corpas M. (2014).

Es importante saber interpretar un texto en inglés a través de la lectura y poder realizar las conexiones entre cada palabra, porque al momento cuando un texto es traducido en los traductores convencionales encontrados en la web la información suele distorsionarse o en casos extremos cambiar absolutamente la idea principal del contenido, y por ello se mal interpretaría la información y no se llegaría a un acuerdo mutuo con el ente de quien se ha recibido la información.

Una vez comprendido la importancia del inglés es de entender que, este idioma ayuda en los distintos ámbitos sociales y laborales, sobre todo a las secretarias, debido a que estas son las principales captadoras de documentos o contratos que son de suma importancia para las empresas para que tengan las facilidades de dominar este idioma de tal manera que puedan interpretar la información y concretar la misma.

Además, tener las facilidades del dominio del idioma inglés permite que un profesional, como una secretaria pueda ser intermediaria para que se pueda llegar a un acuerdo en los negocios, además de comunicarse con personas extranjeras y dar información, debido que es la primera persona quien atenderá al momento de entrar a una oficina y recibir cualquier tipo de información que se solicite.

Este proyecto orienta a las secretarias en el sentido de cómo saber interpretar una lectura en el idioma inglés en una oficina de trabajo, además, dominar una lengua extranjera hará que una secretaria tenga mejores oportunidades laborales y un mejor ingreso económico.

El trabajo de investigación fue factible porque tuvo la disposición del Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4, en donde se realizó el proyecto. Además, se contó con los recursos bibliográficos que aportaron los sustentos teóricos necesarios para fundamentar la investigación, un docente tutor que orientó la ejecución del trabajo y los recursos materiales para su desarrollo.

Las Secretarías Ejecutivas Bilingües y su importante función en las empresas les permite conectarse con el resto del mundo, principalmente con las empresas internacionales donde se usa el idioma inglés. La Secretaría Ejecutiva Bilingüe necesita aplicar los niveles más altos de inglés, si en muchas de sus funciones poseen un vínculo muy cercano con este idioma, pero se trata de un aspecto que hay que mejorar a nivel país, empresa, académico y personal. Moreira, N (2017)

En la actualidad no todas las secretarías pueden interpretar de manera clara y concisa la información que contiene los documentos en el idioma inglés y esto acarrea problemas, debido a que, al momento de realizar negocios con empresas internacionales, cuyo personal utiliza este idioma, no se puede llegar a un común acuerdo de manera inmediata, de manera que retrasa los negocios o acuerdos con dicha entidad y esto requiere de una persona que sea intermediaria, en este caso una secretaria que sepa dominar el inglés o en ciertos casos el uso de entidades traductoras, que generaría un gasto más para la empresa y sería pérdida para la misma.

En los países latinoamericanos, el dominio del idioma inglés se ubica en una de las dos categorías más bajas que son: nivel principiante y nivel básico, y la mayoría de ellos se encuentra en la categoría más baja. Los principiantes son incapaces de comunicarse y entender información en un contexto de negocios, aunque pueden leer y comunicarse con frases sencillas.

Los usuarios del nivel básico son capaces de entender y expresar problemas y soluciones, pero no logran asumir un papel importante en discusiones y tareas complejas. En general, estos resultados sugieren que mientras los trabajadores de estos países pueden ser capaces de comunicarse en inglés por medio de frases sencillas, no logran participar de manera activa en el lugar de trabajo empleando el inglés. Cronquist & Fiszbein (2017)

Ecuador se encuentra entre los países que presenta bajos niveles en el dominio del idioma inglés en los negocios, problema que posiblemente se ha generado debido a que las instituciones educativas no cuentan con docentes que tengan un buen manejo del mismo.

Este problema ha trascendido durante décadas y ha afectado el proceso de formación de los profesionales, entre los que se encontrarían las secretarías bilingües, situación que también podría perjudicar su ejercicio profesional, de manera específica en la comprensión lectora en los documentos internos que se elaboran en el idioma inglés, lo que de manera concomitante genera insuficiencias en su desenvolvimiento en el mundo empresarial, lo que ha provocado que las plazas de trabajo sean ocupadas por otros profesionales. En tal sentido se formuló el problema de investigación a través de la siguiente pregunta:

¿De qué manera el insuficiente dominio del idioma inglés en las secretarías bilingües, afecta la comprensión lectora de los documentos en el ámbito laboral?

De la misma manera, se determinó como **objeto de investigación** la Comprensión lectora en el trabajo secretarial y como **campo de investigación** Análisis de los documentos internos, asimismo se establecieron las **tareas científicas** en el siguiente orden:

- Analizar la comprensión lectora en los documentos de uso interno en el idioma inglés.
- Identificar los factores de la comprensión lectora que inciden en el análisis de documentos de uso interno en el idioma inglés.
- Determinar las estrategias de la comprensión lectora que se aplican en el análisis de los documentos de uso interno en el idioma inglés.

Se plantea como **objetivo general**: Describir la comprensión lectora en el análisis de los documentos de uso interno, en el idioma inglés en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4. El cual tiene como **objetivos específicos**:

- Analizar la comprensión lectora en los documentos de uso interno en el idioma inglés.
- Identificar los factores de la comprensión lectora que inciden en el análisis de documentos de uso interno en el idioma inglés.
- Determinar las estrategias de la comprensión lectora que se aplican en el análisis de los documentos de uso interno en el idioma inglés.

Se formuló como **hipótesis** la siguiente: Un buen nivel de comprensión lectora favorecerá el análisis de los documentos de uso interno en el idioma inglés, en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

El presente trabajo de investigación tiene como **variable independiente** la comprensión lectora y como **variable dependiente** el análisis de los documentos de uso interno, en el idioma inglés, los cuales han sido identificados para realizar el proyecto y que permitirán el direccionamiento de este.

CAPÍTULO I

1. MARCO TEÓRICO

1.1. Antecedentes investigativos

Durante los años 60, empezaron a cobrar auge las investigaciones relacionadas en el proceso de aprendizaje de lenguas extranjeras. A partir de ese momento, comenzaron a despertar interés en adquirir conocimientos de otro idioma, incrementando de manera notoria su importancia y relacionándolas directamente con el éxito de las personas en el proceso de aprendizaje.

De acuerdo con el tema de investigación se han encontrado trabajos similares, entre los que se ha considerado la siguiente investigación realizada por la autora Mayra Chacha, quien en el año 2012 trabajó el tema “La influencia de la destreza lectora (reading) en el aprendizaje del idioma inglés de las alumnas de los novenos años de educación básica del Instituto Superior Tecnológico Hispano América del cantón Ambato provincia de Tungurahua”.

Este trabajo tuvo como objetivo general: Establecer la relación entre el desarrollo de la destreza lectora y la capacidad de aprendizaje del idioma inglés en las alumnas de los novenos años de educación básica del Instituto Superior Tecnológico Hispano América.

En esta investigación se plantea como conclusión que el contenido inapropiado en lecturas dentro del texto de inglés genera confusión y un desarrollo limitado de la destreza lectora en la mayoría de las estudiantes, considerando que las estudiantes en este nivel no poseen los suficientes conocimientos para distinguir las diferentes estructuras gramaticales y tiempos del idioma inglés.

Así mismo, se encontró otro trabajo de investigación que hace referencia a las variables de este proyecto, cuyo tema es Clubes de lectura para desarrollar la comprensión lectora del idioma inglés en los estudiantes 10mo año de la Unidad

Educativa Augusto Solorzano Hoyos, realizada por las autoras Janeth Verduga y Mariza Villavicencio, en el año 2017.

Este trabajo de investigación tiene como objetivo general implementar un club de lectura para estimular el desarrollo de la lectura comprensiva del idioma inglés en los estudiantes y elevar su nivel de comprensión.

La conclusión de esta investigación se orienta a plantear una propuesta didáctica para desarrollar la comprensión lectora basada la utilización de una lectura dinámica, que capta la atención de los estudiantes, con procesos pedagógicos que faciliten al docente el proceso de enseñanza-aprendizaje para mejorar la comprensión lectora del idioma ingles y los estudiantes puedan alcanzar los niveles de aprendizaje requeridos para continuar con un desarrollo educativo.

Por otra parte, se encontró una tesis cuyo tema es la utilización de técnicas activas para fortalecer la lectura comprensiva en el idioma inglés de los niños de quinto año de educación general básica del Centro Educativo Ecuatoriano Holandés de la ciudad de Ambato, provincia de Tungurahua, de la autora Jeannette Tirado, realizada en el año 2011.

El objetivo general de este trabajo estuvo dirigido a indagar las técnicas activas que permitan mejorar la lectura comprensiva en el idioma inglés para implementar la propuesta de solución que permita disminuir el problema.

La conclusión de la misma expresa que los estudiantes están conscientes de la importancia que tiene el saber comprender lecturas en inglés lo que demuestra su preocupación acerca del tema”.

Otra investigación que se encontró respecto a las variables de este proyecto fue la investigación realizada por la autora Nataly Iza, realizada en el año 2011 cuyo tema del proyecto es “El método socrático y la comprensión lectora del idioma inglés en los estudiantes del segundo año de bachillerato general unificado de la Unidad Educativa Rumiñahui”.

Este proyecto tiene como objetivo general determinar la influencia del método socrático en la comprensión lectora del idioma inglés en los estudiantes del segundo año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa “Rumiñahui”.

La conclusión de este proyecto se orienta a los estudiantes y profesores que consideran importante la lectura en proceso de inter-aprendizaje. Sin embargo, la comprensión lectora no se desarrolla adecuadamente en los estudiantes del segundo año de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa “Rumiñahui.” Debido a que no se pone énfasis en actividades que despierten el interés de los estudiantes por la lectura”.

1.2. Fundamentación legal

Esta investigación está sustentada la Ley Orgánica de Educación Superior y el Reglamento de Régimen Académico de la LOES y el de la Uleam.

De la Ley Orgánica de Educación Superior

El Art. 350 de la Constitución de la República del Ecuador señala que el Sistema de Educación Superior tiene como finalidad la formación académica y profesional con visión científica y humanista; la investigación científica y tecnológica; la innovación, promoción, desarrollo y difusión de los saberes y las culturas; la

construcción de soluciones para los problemas del país, en relación con los objetivos del régimen de desarrollo.

El Art. 351 de la Constitución de la República del Ecuador establece que el Sistema de Educación Superior estará articulado al sistema nacional de educación y al Plan Nacional de Desarrollo; la ley establecerá los mecanismos de coordinación del Sistema de Educación Superior con la Función Ejecutiva. Este sistema se regirá por los principios de autonomía responsable, cogobierno, igualdad de oportunidades, calidad, pertinencia, integralidad, autodeterminación para la producción del pensamiento y conocimiento, en el marco del diálogo de saberes, pensamiento universal y producción científica tecnológica global.

El Art. 352 de la Carta Suprema del Estado determina que el Sistema de Educación Superior estará integrado por universidades y escuelas politécnicas; institutos superiores técnicos, tecnológicos y pedagógicos; y conservatorios superiores de música y artes, debidamente acreditados y evaluados. Estas instituciones, sean públicas o particulares, no tendrán fines de lucro.

El Art. 353 de la Constitución de la República del Ecuador establece que el Sistema de Educación Superior se regirá por un organismo público de planificación, regulación y coordinación interna del sistema y de la relación entre sus distintos actores con la Función Ejecutiva; y por un organismo público técnico de acreditación y aseguramiento de la calidad de instituciones, carreras y programas, que no podrá conformarse por representantes de las instituciones objeto de regulación.

El Art. 354 establece que las universidades y escuelas politécnicas, públicas y particulares se crearán por ley, previo informe favorable vinculante del organismo encargado de la planificación, regulación y coordinación del sistema, que tendrá como base los informes previos favorables y obligatorios de la institución

responsable del aseguramiento de la calidad y del organismo nacional de planificación.

Los institutos superiores tecnológicos, técnicos y pedagógicos, y los conservatorios superiores, se crearán por resolución del organismo encargado de la planificación, regulación y coordinación del sistema, previo informe favorable de la institución de aseguramiento de la calidad del sistema y del organismo nacional de planificación.

La creación y financiamiento de nuevas casas de estudio y nuevas carreras universitarias públicas se supeditarán a los requerimientos del desarrollo nacional.

El organismo encargado de la planificación, regulación y coordinación del sistema y el organismo encargado para la acreditación y aseguramiento de la calidad podrán suspender, de acuerdo con la ley, a las universidades, escuelas politécnicas, institutos superiores tecnológicos, técnicos y pedagógicos, y conservatorios, así como solicitar la derogatoria de aquellas que se creen por ley.

El Art. 355 de la Carta Suprema, entre otros principios, establece que el Estado reconocerá a las universidades y escuelas politécnicas autonomía académica, administrativa, financiera y orgánica, acorde con los objetivos del régimen de desarrollo y los principios establecidos en la Constitución.

Se reconoce a las universidades y escuelas politécnicas el derecho a la autonomía, ejercida y comprendida de manera solidaria y responsable. Dicha autonomía garantiza el ejercicio de la libertad académica y el derecho a la búsqueda de la verdad, sin restricciones; el gobierno y gestión de sí mismas, en consonancia con los principios de alternancia, transparencia y los derechos políticos; y la producción de ciencia, tecnología, cultura y arte.

La autonomía no exime a las instituciones del sistema de ser fiscalizadas, de la responsabilidad social, rendición de cuentas y participación en la planificación nacional.

El Art. 356 de la Constitución de la República, entre otros principios establece que será gratuita la educación superior pública de tercer nivel, y que esta gratuidad está vinculada con la responsabilidad académica de las estudiantes y los estudiantes.

El Art. 357 establece que el Estado garantizará el financiamiento de las instituciones públicas de educación superior, y que la distribución de estos recursos deberá basarse fundamentalmente en la calidad y otros criterios definidos en la ley.

Reglamento de Régimen Académico Interno de Uleam

El artículo 65 de El proceso de titulación de la Uleam estará articulado con las disposiciones establecidas en la Unidad de Titulación. Los procesos de investigación e intervención que se conciban dentro de la Unidad de Titulación deben ser distribuidos desde el primer al último nivel de cada una de las carreras.

El artículo 67 de Modalidades de Titulación: Se consideran trabajos de titulación en las carreras de la Uleam a la modalidad de proyecto de investigación.

El artículo 68 de las Modalidades de titulación por carrera: Cada carrera deberá considerar en su planificación e implementación curricular, al menos dos opciones para la titulación, de las cuales una corresponderá al examen de grado de carácter complejo.

El artículo 69 de Titulación Estudiantil: Los estudiantes pueden titularse al culminar el último nivel de estudios, una vez que avale que ha aprobado todas las asignaturas de la malla curricular y que haya cumplido con los requerimientos del proceso de titulación.

El artículo 73 de Elección de Modalidad del Trabajo de Titulación: Los estudiantes podrán seleccionar la modalidad de titulación a partir del séptimo u octavo nivel de acuerdo a lo establecido en las mallas curriculares, entre las escogidas en la carrera a la que pertenece. El estudiante tendrá la opción de seleccionar otra modalidad de titulación, además de la propuesta por la carrera, siempre y cuando sea aprobada por la Comisión Académica de dicha carrera.

1.3. Fundamentación filosófica

Esta investigación se basa en teorías de acuerdo con las variables presentadas, el autor Roseblatt (1978) en su teoría sobre la lectura como Proceso Transaccional, asegura que en ella se produce un proceso doble y reciproco entre el lector y el texto. Este proceso analiza la relación entre el lector y el texto, en donde el lector realiza el acto de la lectura y de esta manera la persona le va dando un significado a lo leído, por lo que interpretaría la información dándole un nuevo sentido al texto.

La presente investigación está sustentada en el paradigma crítico- descriptivo; dentro del ámbito crítico se consideran las ambigüedades acerca del aprendizaje de un idioma diferente y el déficit de ciertas técnicas que facilitan el aprendizaje y comprensión del idioma extranjero, es descriptiva porque está sostenida en base a diferentes fuentes bibliográficas para poder fundamentar la investigación con los aportes de los diferentes autores sobre el tema investigado.

1.4. La comprensión lectora en el idioma inglés

1.4.1. Definición

Leer comprensivamente es más que un acto mecánico de descifrado de mensajes es un proceso de razonamiento. La comprensión conlleva a realizar una gama de actividades del pensamiento como la creatividad, reflexión, toma de decisiones y resolución de problemas. El punto de partida es la información que proporciona el mensaje escrito y los conocimientos previos que aporta el lector. Ortiz, D. (s.f.)

De acuerdo con Esquivel, V. (2011) citado por Iza, N. (2015) la lectura se define como “un proceso psicolingüístico en el sentido de que se inicia con una representación lingüística codificada por un escritor y termina con un significado que el lector construye”.

Según Esquivel, V. (2011) citado por Iza, N. (2015) la comprensión lectora es dominada “como la construcción y reconstrucción del significado de la lectura con la que se trabaja esto requiere de comprender una información previa y reconstruirla, explorar, comparar, opinar, argumentar, construir nuevos significados.”

Entonces, la comprensión lectora es un proceso en donde el lector, en base a lo leído, logra interpretar y crear un mapa mental en su cerebro que lo ayuda a conectar cada palabra e idea de lo que ha interiorizado para integrarlas en un conjunto de frases las cuales conforman un significado claro y conciso, haciendo así que el lector tenga la capacidad de reproducir la información, ampliarla o crear un nuevo conjunto de palabras que expresen la misma idea.

1.4.2. Importancia de la lectura en inglés

La comprensión lectora es un proceso más complejo que identificar palabras y significados, esta es la diferencia entre lectura y comprensión. La comprensión lectora en inglés tiene mayor peso dentro del contexto de los ejercicios del razonamiento y tiene como objetivo desarrollar la habilidad para leer en forma analítica. Pinza & Astudillo (s.f.) citado por Hernández, L (2014)

El inglés se ha considerado como el idioma universal, tanto en el ámbito social, como en el laboral y educativo, debido a que se ha vuelto necesaria la práctica y dominio de este, y a la vez obligatorio para mantener interacciones entre las personas, cabe recalcar que el dominio del idioma inglés, actualmente, puede convertirse en una magnífica oportunidad para generar mayores fuentes de ingresos y de trabajo.

Para aprender inglés existen recursos de apoyo como: la música, películas, series, videos en la red, entre otras, por tanto, la lectura es la forma más económica de acceder a un idioma extranjero brindándonos un beneficio adicional, por lo que permite al lector de una forma objetiva y efectiva ampliar su vocabulario. La lectura en inglés tiene gran importancia social, educativa y práctica, pero muchas veces por falta de motivación, estrategias y técnicas, ésta se convierte en aburrida.

Para comprender una lectura en el idioma inglés se debe tener en cuenta los siguientes aspectos:

1.4.2.1. Vocabulario

Leer en inglés incrementará el vocabulario, debido a que esto ayudará a explorar palabras desconocidas para luego buscarlas en un diccionario (inglés-inglés) y así poder interpretar su significado. Por tanto, tener un poco de conocimiento de

lecturas en inglés aumentará nuestro aprendizaje y léxico para saber interpretar textos de este mismo idioma.

1.4.2.2. Gramática

De acuerdo con Buriticá, S. (s.f.) la gramática se refiere al manejo y / o dominio del código lingüístico por parte del usuario, que se evidencia en el conocimiento de:

- Vocabulario.
- Reglas de pronunciación y deletreo.
- Formación y función de palabras.
- Estructuras de la oración.
- Reconocimiento de significados.
- Entonación.

Al momento de leer no solo se logra identificar la estructura del contexto si no que se logra entender mensajes a través del texto. Es importante saber la gramática porque cuando se hace una lectura se debe saber lo que se está diciendo, debido a que en los textos siempre se conjugan los tiempos verbales.

1.4.2.3. Redacción

La lectura ayuda mucho en la redacción ya que al leer diversas frases el cerebro los toma como modelos a reproducir en un futuro. Si lees de forma seguida reglas ortográficas o gramaticales, resultará fácil de recordar cómo se escribe en inglés para plasmarlo en nuestro escrito. Atunez, (2008) citado por Gutiérrez, S. (2013)

Para lograr una buena redacción se debe tener el manejo de un buen vocabulario, el uso de los tiempos verbales, y tener en cuenta la gramática para realizar un escrito que sea entendible y no confuso.

1.4.3. Habilidades lingüísticas

Cuando se aprende a hablar un nuevo idioma hay cuatro cualidades esenciales que son necesarias para poder comunicarse de forma clara, concisa y completa. Por ejemplo, en el caso de los niños al momento en que escucha sonidos y palabras este las capta y luego intenta vocalizarlas, después de un tiempo reconoce ciertas letras y aprende a leer por lo consiguiente procede a escribir. Al aprender el inglés o cualquier otro idioma es necesario desarrollar esas cuatro habilidades que son importantes para recibir, dar y procesar alguna información.

1.4.3.1. Escuchar

La expresión auditiva es la más importante porque primero se aprende escuchando y luego se habla, dado que para esta habilidad se necesita demasiada concentración y atención para que así se pueda dar un significado a las palabras o frases escuchadas y así poder tener una conversación agradable con otra persona.

Según López & Pinto (2009) mencionan que “las destrezas de escucha también tienen una función determinante como herramienta motivadora, ya que cualquier estudiante de segunda lengua tiende a valorar más positivamente la comunicación oral por encima de las destrezas de carácter escrito”.

Hablar

El hablante es tan importante como el oyente en la comunicación oral, y, por tanto, es evidente la enorme trascendencia que esta destreza tiene en la enseñanza de una lengua. En cuanto al momento de empezar a ejercitar esta destreza, parece obvio que la práctica oral en las clases de inglés debe realizarse a partir del mismo comienzo de este proceso de aprendizaje. Sánchez, A. (s.f.)

La habilidad de hablar es importante en el proceso de enseñanza del aprendizaje en el idioma inglés, debido a que es la parte difícil para que una persona pueda desarrollar una fluidez en la expresión oral, puesto que esto implica muchas reglas gramaticales al momento de hablar, porque el hablante debe pensar que es lo que va a decir y como lo va a decir, para que así la persona receptora pueda entender el mensaje que quiere dar.

1.4.3.2. Leer

Es un proceso cognitivo de decodificar símbolos por la intención de construir u obtener el significado del texto leído. La lectura ha sido considerada como una destreza que utilizamos para adquirir información y registrarla en los más diversos formatos. El acto de leer es un proceso que abarca múltiples aspectos, el registro de los símbolos gráficos, su decodificación, clasificación y almacenajes para la clasificación de ideas. Chacha, M. (2012)

Cuando una persona no comprende lo que lee, naturalmente se desmotiva y se llega a perder el gusto por la lectura. El desarrollo de la competencia lectora es una de las claves para un buen aprendizaje en todas las áreas del conocimiento, además, la práctica de la lectura desarrolla la capacidad de observación, atención, concentración y análisis. El lector se puede divertir a través de la lectura, asimismo podrá reflexionar, estimular y satisfacer la curiosidad sobre los temas de interés.

1.4.3.3. Escribir

Esta habilidad va en conjunto con la de escuchar porque hay que saber qué es lo que se está escuchando para después plasmarlo en una hoja de papel, además se debe escribir con rapidez, utilizar un vocabulario adecuado y también

emplear las correctas reglas gramaticales para que el lector logre captar la idea principal de lo que se quiere decir en lo escrito.

1.4.4. Tiempos o momentos de la lectura

Las actividades principales durante los tiempos de la lectura tienen como objetivo, ubicar y orientar al lector en la comprensión del texto y de esta forma lograr que su acceso sea más eficiente y significativo.

A este respecto, Solé, I. (1998) menciona que el proceso de la comprensión lectora debe desarrollarse en tres tiempos que son: antes, durante y después de la lectura.

1.4.4.1. Antes de la lectura

Esta etapa consiste en que el lector debe familiarizarse con el tema, antes de iniciar con la lectura debe hacerse preguntas como: ¿Qué es lo que voy a leer? ¿Para qué lo voy a leer?, estas interrogantes se dan para que el lector ponga cierto interés en lo que va a leer.

1.4.4.2. Durante la lectura

Una vez que ya se haya iniciado la lectura el lector debe saber identificar las ideas principales que se encuentra en el texto, para que así vaya realizando un mapa mental de los más importante dentro del texto, también el lector va a ir formulando hipótesis y va imaginando sobre que trata la lectura.

1.4.4.3. Después de la lectura

Finalmente, esta parte se refiere a la conclusión de la lectura, en donde el lector debe realizar un resumen de lo que más resaltó acerca de lo leído y distinguir

todas las ideas principales en el texto para que lo pueda plasmar en una hoja, y así saber si el lector ha comprendido sobre el tema leído.

1.4.5. Estrategias de la lectura en el idioma inglés

Una estrategia puede ser concebida como un proceso mental y comunicativo que las personas usan para aprender y usar el idioma. De tal manera, las estrategias son herramientas básicas para conseguir un aprendizaje activo y autodirigido, lo cual es esencial para el desarrollo de la competencia comunicativa. Oxford (1990) citado por Moncada, B. (2014)

1.4.5.1. Objetivos de la lectura

Estos objetivos deberán plantearse antes de empezar la lectura, deberá realizarse preguntas en la mente como ¿para qué voy a leer? si es para aprender, para obtener información, para elaborar un resumen o leer para practicar la lectura en inglés.

1.4.5.2. Predicción

La predicción o anticipación tiene como finalidad predecir el contenido de un texto. Esta estrategia, consiste en establecer hipótesis ajustadas y razonables sobre lo que va a encontrarse en el texto, apoyándose en la interpretación, los conocimientos previos y la experiencia del lector. Del Toro, Z. (2013)

Para predecir el texto el lector debe fijarse en el título, subtítulos, en las imágenes, en las palabras conocidas, en el primer párrafo, entre otros, lo cual conllevará a que el lector va poniendo su interés en el texto que irá a leer.

1.4.5.3. Uso del diccionario

Con el uso de esta estrategia lo que se busca principalmente es ampliar y lograr el mejoramiento en el uso del vocabulario del lector, además esto también permite que las personas no utilicen siempre los traductores de internet porque al momento de traducir el texto esto traerá como consecuencia que se distorsione el contenido, debido a que no traducirá bien el contenido que se quiere leer en español.

1.4.5.4. Identificación de las ideas generales (skimming)

El skimming es una de las más utilizadas, de acuerdo con el autor Del Toro, quien establece, que esta estrategia es también conocida como barrida del texto, debido a que constituye un análisis superficial del texto, con el fin de obtener una idea general del contenido. Esto es posible mediante el análisis de ilustraciones, identificación de cognados, el título y subtítulo, la estructura del texto y todo aquello que pueda proporcionar una idea global.

Esta estrategia se trata de realizar una lectura muy rápida, debido a que los ojos del lector se fijarán en los títulos, subtítulos, ilustraciones, además deberá leer el primer y último párrafo o la primera oración, por lo que esto servirá para encontrar la idea principal del texto.

1.4.5.5. Identificación de la información específica (scanning)

La autora Ortiz, D. (s.f.) menciona que el scanning “es lo que llaman lectura atenta de aquella parte del texto donde se ha localizado la información-objetivo. Es para tener información específica. Es de lectura más lenta y con detalle”.

Para el autor Del Toro el scanning, consiste en una la lectura muy rápida para encontrar partes de información en el texto leído, en donde el lector se enfocará

en identificar la información que es importante para el propósito específico de la lectura, tales como ideas específicas, definiciones de palabras o frases, identificación del contexto del relato o encontrar la oración que enuncia el tema o la idea principal.

De acuerdo con los dos autores mencionados, en opinión de esta autora el scanning, consiste en que se debe leer de una manera más pausada para así encontrar la información específica, este tipo de estrategia se la utiliza cuando el lector sabe lo que está leyendo y sólo necesita encontrar una información específica dentro del texto.

1.4.5.6. Tomar notas

Esta estrategia consiste en que el lector debe ir apuntando las palabras que desconoce para luego buscarlas en un diccionario y saber el significado e ir dándole sentido al texto que se encuentra leyendo, además también debe ir anotando las partes que le ha parecido necesarias para luego al final realizar el resumen.

Tomar notas de una explicación o de una lectura no es una actividad fácil. Exige, no sólo concentración, a veces tan inhabitual en el alumnado por diversas razones, en algunos casos por causas neurofisiológicas, sino que implica el desarrollo de ciertas estrategias que conviene tener en cuenta y practicar. Moreno, V. (2003)

1.4.5.7. Marcar o subrayar

Moreno, V. (2003) menciona que “las actividades de marcar o de subrayar pueden ser tan diversas como el objetivo concreto que se busque y el texto requiera: desde marcar nombres abstractos, adjetivos, verbos o conectores, palabras desconocidas, expresiones ambiguas, antecedentes”.

El uso de esta estrategia es muy importante, debido a que permitirá conocer lo más relevante de un texto, se podrá resaltar con diferentes colores para saber identificar las diversas ideas principales que existen dentro de los párrafos. Esta estrategia también sirve para poder eliminar las palabras innecesarias y poder tachar el exceso de palabras que se repiten en un texto.

1.4.5.8. Resumen

Las actividades de hacer resúmenes al margen o reducir fragmentos más o menos extensos a una línea o a una frase es el nivel ideal al que debe aspirarse, pues tal situación comprensiva reductora es signo de estar en posesión de una mirada intelectual capaz de registrar lo esencial, dejando de lado lo irrelevante. El mejor método consiste en empezar con fragmentos breves. Moreno, V. (2003)

Es aquel en donde se realiza un breve resumen de lo que se haya leído, se lo elabora a partir de las ideas relevantes que hayan sido subrayadas por el lector y también por las notas que haya tomado, en esta parte no es necesario poner las partes irrelevantes.

1.4.6. Niveles de la comprensión lectora

La comprensión lectora es la capacidad que se tiene para entender un texto en donde el lector forma ideas e interpreta lo leído para dar una información amplia o corta. Es por esto que la comprensión lectora tiene niveles de lectura los cuales son: literal, inferencial y crítico.

1.4.6.1. Nivel literal

Este nivel permite catalogar palabras y oraciones de tal manera en que se puede recopilar la información de una forma más concreta y fácil de entender para el

entendimiento de un texto. Ortiz, D. (s.f.) señala que este nivel codifica palabras y oraciones con la posibilidad de reconstruir la información explícita o superficial del texto, ejecutando diversos procedimientos: comprende el significado de un párrafo o una oración: identifica los sujetos, evento u objetos, hechos, fechas mencionados en el texto, maneja eficientemente el lenguaje de la imagen, reconoce los signos de puntuación.

Es necesario comprender que los procedimientos que se efectúan en este tipo de nivel deben ser entendibles para la persona que lo lee y ser captado de una manera clara, se deben reconocer los complementos que contiene una oración o un párrafo incluyendo así puntos importantes como el lenguaje que se habla y ciertas expresiones usadas.

1.4.6.2. Nivel inferencial

Iza, N. (2015) define que este nivel es la interpretación implícita de la información realizada por el lector, es decir, se agrega información explicando el texto más ampliamente de acuerdo a nuestras experiencias previas que vayan más allá de lo leído. De tal manera que en este nivel se toman en cuenta oraciones compuestas de manera lógica, tratando así de dividir tanto las ideas principales de las secundarias para poder canalizar la información y expandir esta de manera ordenada.

1.4.6.3. Nivel crítico

El nivel crítico es aquel en el cual se incluye la opinión del lector basándose en la experiencia de este y en la capacidad que tiene de realizar la captación, ideación y entendimiento de un texto. Ortiz, D. (s.f.) señala que el nivel crítico implica un ejercicio de elaboración de interpretaciones de juicios y además es el más alto y depende en gran manera del desarrollo del nivel inferencial.

1.4.7. Factores que inciden en el aprendizaje del idioma inglés

Para el proceso de un buen aprendizaje de una lengua extranjera es necesario que existan factores que influyan en el conocimiento para tener el dominio de un nuevo idioma, por lo que Mena, T. (2013) menciona que “el conjunto de factores personales que influyen en el aprendizaje de una lengua se ha clasificado tradicionalmente en dos variables: la cognitiva y la afectiva”.

La facilidad o dificultad que se tiene para aprender una segunda lengua depende de estos dos factores, debido a que son los necesarios para que la persona demuestre el interés en aprender un nuevo idioma y pueda tener la habilidad de hablarlo fluidamente y escribir rápidamente.

1.4.7.1. Factores cognitivos

Los factores cognitivos hacen referencia a la inteligencia de la persona, en donde se hace el uso de estrategias para entender un idioma extranjero, en el cual también ponen en práctica las aptitudes que han sido adquiridas para tener una mejor comprensión en el proceso de aprendizaje del idioma.

1.4.7.2. Factores afectivos

Los factores afectivos son aquellos que involucran la autoestima, ansiedad, actitudes, motivación, entre otros. Teniendo estas características como principales cualidades de la persona que desea aprender un nuevo idioma. Siendo así un factor importante, la autoestima y la motivación, que implica el aprecio y apoyo que se da la persona a sí misma, sin olvidar la actitud que implica el conjunto de caracteres que hace que la persona pueda dominar ciertos tipos de barreras luego de aprender algo, no obstante, se puede mencionar como un punto débil la ansiedad que impide a la persona poder concentrarse en el aprendizaje creando barreras de bloqueo que dificultan la captación de

información e impide nuevos aprendizajes. Por ello si mantenemos controlado este tipo de factores se podrá aprender de una manera más rápida y eficiente.

1.5. Análisis documental

1.5.1. Definición

El análisis documental es una operación intelectual que da lugar a un subproducto o documento secundario que actúa como intermediario o instrumento de búsqueda obligado entre el documento original y el usuario que solicita información. El calificativo de intelectual se debe a que el documentalista debe realizar un proceso de interpretación y análisis de la información de los documentos y luego sintetizarlo. Castillo, L (2004-2005).

Por otro lado, Gavilán, C. (2009) añade que el análisis documental se puede definir como el conjunto de operaciones (unas técnicas y otras intelectuales) que se realizan para representar tanto la forma como el contenido de documentos primarios, generando de esta forma otros documentos secundarios cuyo objetivo no es otro que facilitar al usuario la identificación precisa y recuperación posterior de los documentos primarios representados.

Por tanto, el análisis documental es una herramienta eficiente e importante que ayuda a crear documentos secundarios que muestran el contenido o la información principal de manera clara y concisa, facilitando dicha información. Entonces es claro definir que el análisis documental es considerado un intermediario que conecta un documento original hacia la persona o lector final de una manera sintetizada y breve.

Los servicios que presta el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana están relacionados con los asuntos donde los ciudadanos pueden realizar trámites de matrimonios, divorcios, defunciones, testamentos, naturalización y obtener la visa y el pasaporte.

Además, brinda servicios relacionados con los asuntos legales que permiten la realización de trámites como: Exequátur, Asistencia Penal Internacional, Apostillamiento y Legalizaciones, Exhorto o Carta Rogatoria y la Repatriación de personas privadas de la libertad.

Los documentos arriba mencionados presentan una serie de información de índole personal y confidencial, con carácter ordinario, civil y legal, la que debe ser leída cuidadosamente, analizada e interpretada para comprenderla en su sentido general más amplio y posibilitar una asesoría acertada sobre la tramitología a seguir por el usuario.

Esta tarea demanda que quienes se desempeñen en esta tarea en este Ministerio, no sólo deban tener un dominio general del idioma inglés necesario, pues la información generalmente se presenta en este idioma, sino que se encuentren capacitados para realizar su trabajo de manera eficiente y segura para favorecer el interés ciudadano de encontrar solución oportuna a su requerimiento.

Además de los documentos anotados se encuentran aquellos que son de uso interno de trámite administrativo como oficios, memorandos, certificados, actas, circulares, entre los más utilizados.

1.5.2. Niveles del análisis documental

Para realizar un análisis de documentos de manera correcta es necesario conocer los niveles que este tiene. Pinto, M. (1991) menciona que el análisis documental se divide en dos niveles de procesos:

1.5.2.1. Análisis formal o externo

La utilización de los documentos científicos plantea el problema inicial de su precisa identificación para una más fácil localización posterior. A salvar esta primera dificultad vienen las operaciones de análisis formal, efectuadas sobre el continente y desarrolladas preferentemente en el contexto bibliotecario. Pinto, M. (1991)

Por otro lado, Gavilán, C. (2009) menciona que el análisis documental “Tiene como objetivo solucionar el problema de la identificación de los documentos primarios para facilitar su localización o acceso posterior”.

El análisis formal o externo consiste en realizar una búsqueda y una identificación de localización del documento, el cual tiene como objetivo fundamental solucionar los problemas de documentos primarios y elaborar un secundario de una manera breve. El campo de análisis formal se divide en dos operaciones:

1.5.2.2. Descripción bibliográfica

Entendemos por descripción bibliográfica la operación encargada de escoger todos aquellos elementos aparentes y convencionales que posibiliten la identificación precisa y formal de cada documento en una colección determinada. De ahí que nos indique la naturaleza, número y orden de los signos externos que distinguen a cada documento. Pinto, M. (1991)

La descripción bibliográfica es la interacción y acoplamiento de dos o más conceptos o teorías que tienen cierta similitud, haciendo que estas interactúen entre sí y explicando de una forma más clara el contenido para facilitar la lectura sin divagar demasiado concepto.

1.5.2.3. Catalogación

La catalogación es el proceso por el que son transferidos conforme a determinadas reglas ciertos datos técnicos de un documento a un soporte documental. Esta operación completa los datos obtenidos en la primera, dotando al asiento de encabezamiento, puntos de acceso secundarios, etc. Pinto, M. (1991)

La catalogación se refiere a la ubicación de manera jerárquica de ciertos documentos, logrando así un orden estratégico en los documentos para que así al momento de necesitar estos se logre encontrarlos de manera fácil y factible, ahorrando así tiempo y trabajo para luego poder analizar estos.

1.5.2.4. Análisis de contenido o interno

Se trata de una operación más intelectual que técnica y, por tanto, más compleja, que pasa necesariamente por la identificación del contenido de los documentos, producto de la cual se crean puntos de acceso semánticos o resúmenes, que no sólo son unos eficaces intermediarios entre los documentos primarios y sus posibles usuarios, sino que a veces desempeñan misiones de anticipo o incluso sustitutos de los documentos que representan. Gavilán, C. (2009)

Consiste en la identificación del contenido de los documentos y la síntesis de estos, sirviendo como herramienta para poder anticipar de una manera específica la información que será dirigida hacia el lector final, se podría decir que con ello también se podría clasificar la información y prepararla para que esta sea entendida.

1.5.2.5. Indización

Gavilán, C. (2009) menciona que la indización es una “operación de análisis que trata de retener las ideas más representativas para vincularlas a unos términos de indización adecuados, bien procedentes del lenguaje natural o documental”.

Se puede decir, entonces, que es la creación de un índice en donde se indican los temas, también conocidos como ideas, que darán a conocer el contenido que se va a encontrar en el documento con el fin de señalar el lugar específico en donde se encontrará dicha información.

La indización tiene dos modalidades que son:

- **Palabras claves:** Son términos elegidos por el indizador para designar los diferentes aspectos temáticos. No suele existir control estricto del vocabulario empleado. Los sinónimos suelen ser palabras clave.
- **Descriptor:** Son términos empleados para representar sin ambigüedad los conceptos tratados en los documentos. Normalmente son palabras simples, pero pueden ser también términos compuestos. Los descriptores son los términos preferentes de un lenguaje controlado.

1.5.2.6. El Resumen

Según Castillo, L (2004-2005) “Se refiere al análisis de los contenidos de los documentos. Es la representación abreviada del contenido de un documento sin interpretación ni crítica”.

Consiste en la elaboración de un nuevo contenido de una manera breve en donde se utiliza las propias palabras del lector, manteniendo concordancia y sin desviarse de la idea principal, esto ayuda al lector a crear una idea constructiva del documento leído.

Un resumen es una representación abreviada de un documento, en la medida de lo posible utilizando el propio lenguaje del autor, en que los puntos de los contenidos se exponen en el mismo orden que en el original, sin agregar alguna interpretación o crítica, y sin identificación de quien escribió el resumen. Existen dos tipos de resúmenes que son los siguientes:

1.5.2.6.1. Resumen indicativo o descriptivo

Según Castillo, L (2004-2005) se refiere que el “resumen indica el tipo de documento, los principales temas tratados y cómo se tratan. Se utilizan para resumir estudios generales, revisiones y monografías completas”.

Por tanto, el resumen es aquel en donde se realiza un resumen breve del contenido extenso, especificando cada tema considerado como principal, por tanto, sirve como referencia para documentos con contenidos abundantes.

1.5.2.6.2. Resumen informativo o analítico

El resumen informativo incluye información sobre propósito del trabajo, hechos claves, datos, observaciones, metodologías, hallazgos, conclusiones. Los resúmenes informativos deben ser preparados por personas especialistas en el tema, o por el autor, siempre que hayan recibido entrenamiento en la metodología de preparación de resúmenes. Gavilán, C. (2009)

En otras palabras, el resumen informativo consiste en definir y sintetizar la información más importante o específica del trabajo como por ejemplo hechos claves, metodologías y conclusiones, lo que debe ser preparado por personas especializadas o entrenadas para este fin.

1.5.3. Análisis de texto

La lectura comprensiva del texto permite captar el sentido general del texto y cada una de las ideas que lo componen. Urbina, R. (s.f.) al respecto menciona que “el texto es una unidad de carácter lingüístico, intencionalmente emitida por un hablante, en una situación comunicativa concreta y con una finalidad determinada”.

Para poder analizar y comprender un texto es indispensable leer una, dos veces o cuantas veces sean necesarias para entender las ideas que el autor escribió, además para comprender la lectura es conveniente conocer los significados de las palabras, subrayar el texto para distinguir las ideas principales de las secundarias. Para realizar un análisis de contenido se debe tener en cuenta los siguientes pasos:

1.5.3.1. Resumen

Mide el grado de comprensión del texto y su objetivo es reformular el contenido de una manera breve, la selección (prescindiendo de la información secundaria) y la ordenación (ajustándose a la organización del texto y a la jerarquía de sus ideas), además el resumen se elabora con las partes que se haya subrayado en la lectura.

1.5.3.2. Esquema

El esquema consiste en una jerarquización tanto de las ideas principales como de las secundarias, en el cual se elaborará de manera ordenada la información leída, agrupando las ideas encontradas en el texto y dar un contenido breve y claro.

1.5.3.3. Comentario crítico

El comentario crítico es el argumento propio del lector, basándose en la igualdad de las ideas de los diferentes textos leídos, esto se refiere a que para ello el lector debe comprender, entender y aceptar las ideas que leyó del texto, forjando así un nuevo argumento que permite la comprensión del texto.

CAPÍTULO II

2. Diagnóstico o estudio de campo

2.1. Tipo de investigación

El presente trabajo de investigación es de tipo descriptivo, debido a que se basa en la revisión bibliográfica de los aportes que sobre esta temática han realizado otros autores, lo que permitió sustentar la información teórica del trabajo, en donde se obtuvo información de textos, artículos y de páginas web que sirvieron de aporte para esta investigación.

2.2. Métodos

2.2.1. Análisis - Síntesis

Este método permitió analizar de manera individual cada uno de los temas del proyecto elaborado, para luego realizar una síntesis y de esta manera estudiar las temáticas relacionadas con el tema principal en su totalidad.

2.2.2. Revisión bibliográfica

Se utilizó este método, para la búsqueda y análisis de la literatura pertinente al tema de investigación, debido a la necesidad de incorporar variedad temática en fuentes consultadas para culminar el proyecto. De tal manera se contrastó la información establecida de los diferentes autores en relación con el tema.

2.2.3. Inducción – deducción

Este método fue útil para el razonamiento e interpretación de la literatura consultada sobre los temas y subtemas que se abordaron en este proyecto de investigación y obtener ideas generales partiendo desde lo específico y viceversa.

2.3. Técnica

Para la recolección de datos se utilizó la técnica de encuesta, la cual consistió en la elaboración de un listado de preguntas con opciones múltiples, esta técnica recogerá la información necesaria para hacer el análisis estadístico, desde una perspectiva cuantitativa.

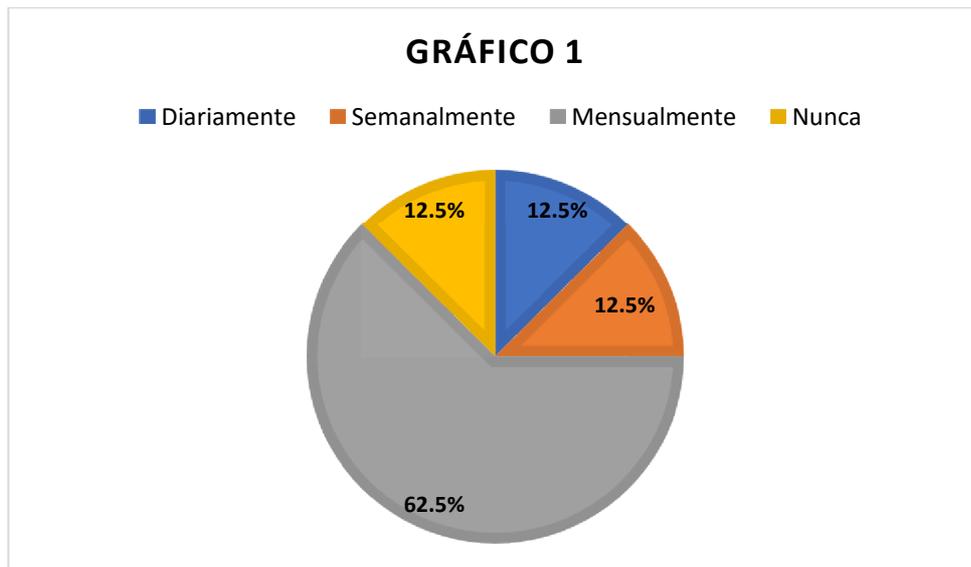
2.4. Análisis e interpretación de los resultados

Encuesta dirigida al personal del Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

1. Como parte de su trabajo, ¿con qué frecuencia usted necesita leer documentos en inglés y los analiza para comprender su contenido?

TABLA 1

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje
Diariamente	1	12.5%
Semanalmente	1	12.5%
Mensualmente	5	62.5%
Nunca	1	12.5%
Total	8	100%



Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

Autora: Yoselin Vera Rivera

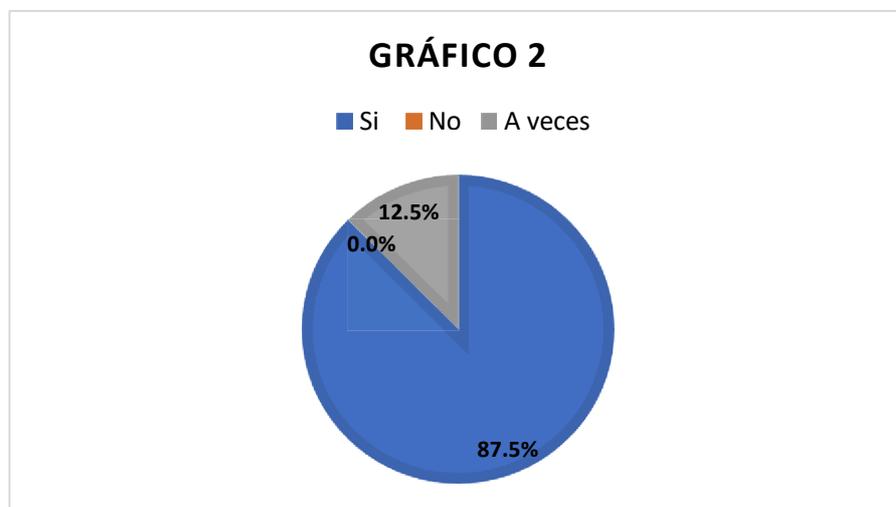
Los funcionarios de este Ministerio, por los resultados obtenidos en el estudio aplicado, expresaron que diariamente lee documentos en inglés (12.5%) y, otros (12.5%) respondió que semanalmente los lee y los analiza. Un significativo porcentaje de los encuestados (62.5%) contestó que lo hace mensualmente, lo que evidencia la necesidad de que estos funcionarios tengan conocimiento de otro idioma y desarrollen las habilidades para la comprensión lectora.

El personal que labora en esta institución maneja documentación en el idioma inglés como parte de su trabajo y cuando llega este tipo de documentación necesitan analizarlos e interpretarlos ellos mismos, sin la necesidad de utilizar un traductor por lo que esto a veces suele distorsionar información importante.

2. ¿Considera usted que la aplicación adecuada del idioma inglés es necesario en el desarrollo de las tareas diarias de su trabajo?

TABLA 2

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje
Si	7	87.5%
No	0	0%
A veces	1	12.5%
Total	8	100%



Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

Autora: Yoselin Vera Rivera

El (87.5%) de las personas encuestadas respondieron que, si es importante el conocimiento del inglés en el desarrollo de las tareas diarias, en razón de la especificidad de las tareas que desempeñan, lo que implica el análisis e interpretación de documentos en este idioma. Un mínimo porcentaje (12.5%) manifestó que solo a veces es necesario utilizar el idioma en el desarrollo de sus actividades.

Ellos consideran que el idioma inglés se debe utilizar adecuadamente en las tareas diarias del trabajo, puesto que esto hace más capaz a la persona de comprender textos en otro idioma y además cada día va aprendiendo y mejorando su capacidad de aprendizaje.

3. ¿Tiene usted interés por aprender el idioma inglés para utilizarlo en el análisis de documentos?

TABLA 3

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje
Si	3	37.5%
No	0	0%
Ya lo utiliza	5	62.5%
Total	8	100%



Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

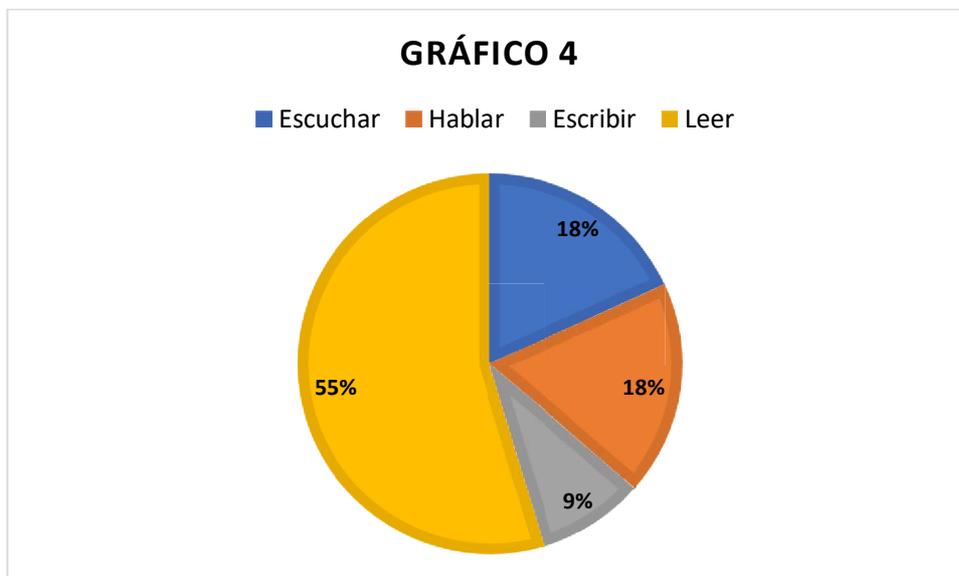
Autora: Yoselin Vera Rivera

Por los resultados obtenidos en el estudio aplicado, un significativo porcentaje expresaron que utilizan el idioma inglés para realizar el análisis de los documentos en el ministerio (62.5%), mientras que un porcentaje (37.5%) respondieron que tienen el interés de aprenderlo, puesto que el conocimiento de un nuevo idioma conllevaría un mejor desempeño. Las personas encuestadas en esta institución utilizan el idioma inglés, debido a que reciben documentos de otros lugares y ellos necesitan realizar un análisis de este.

4. En su criterio, ¿Cuál de las siguientes destrezas es la que más influye en la comprensión del idioma inglés?

TABLA 4

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje
Escuchar	2	18%
Hablar	2	18%
Escribir	1	9%
Leer	6	55%
Total	11	100%



Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

Autora: Yoselin Vera Rivera

El resultado que sobresale a esta pregunta es que los funcionarios (55%) manifestaron que la destreza que más influye en la comprensión del idioma inglés es la lectura, mientras que el (18%) respondieron que tienen una mejor comprensión del idioma cuando lo escuchan, otro (18%) mencionaron que mejor comprenden cuando lo hablan y un (9%) expresan que es cuando lo escriben.

Esto demuestra que la destreza que más influye es la lectura, debido a que deben analizar e interpretar la documentación que llega y traducirlo al español para que tenga una coherencia al final.

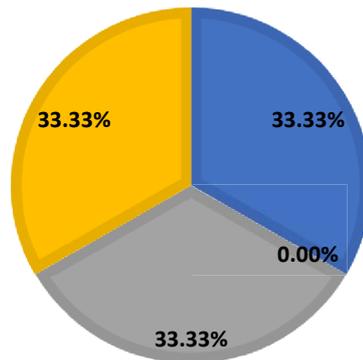
5. Para comprender un documento en inglés ¿cuál de las siguientes herramientas o estrategias suele utilizar?

TABLA 5

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje
Uso del diccionario	3	33,3%
Toma apuntes por separado	0	0%
Marcar o subrayar las palabras desconocidas	3	33.3%
Otros	3	33.3%
Total	9	100%

GRÁFICO 5

■ Uso del diccionario
 ■ Toma apuntes por separado
■ Marcar o subrayar las palabras desconocidas
 ■ Otros



Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

Autora: Yoselin Vera Rivera

Por los resultados obtenidos en el estudio aplicado, los involucrados mencionaron que utilizan mayormente dos de las tres estrategias mencionadas en la encuesta (66,66%), es decir, el uso del diccionario y subrayar las palabras desconocidas. Un considerable porcentaje (33.33%) suelen usar otros tipos de estrategias. Las estrategias que se utilizan al momento de analizar un documento son muy útiles, por lo que permitirá identificar las palabras que son desconocidas para luego buscarlas y así se podrá obtener la comprensión del mismo.

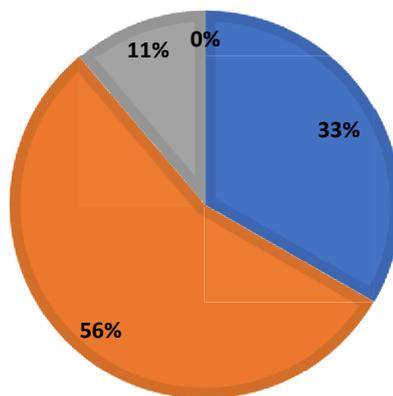
6. ¿Cuál de los siguientes factores influyen más en la comprensión lectora y en el análisis de los documentos en el idioma inglés?

TABLA 6

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje
La lectura continua	3	33%
El dominio del idioma	5	56%
El conocimiento del tema	1	11%
Otro	0	0%
Total	9	100%

GRÁFICO 6

■ La lectura continua ■ El dominio del idioma ■ El conocimiento del tema ■ Otro



Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

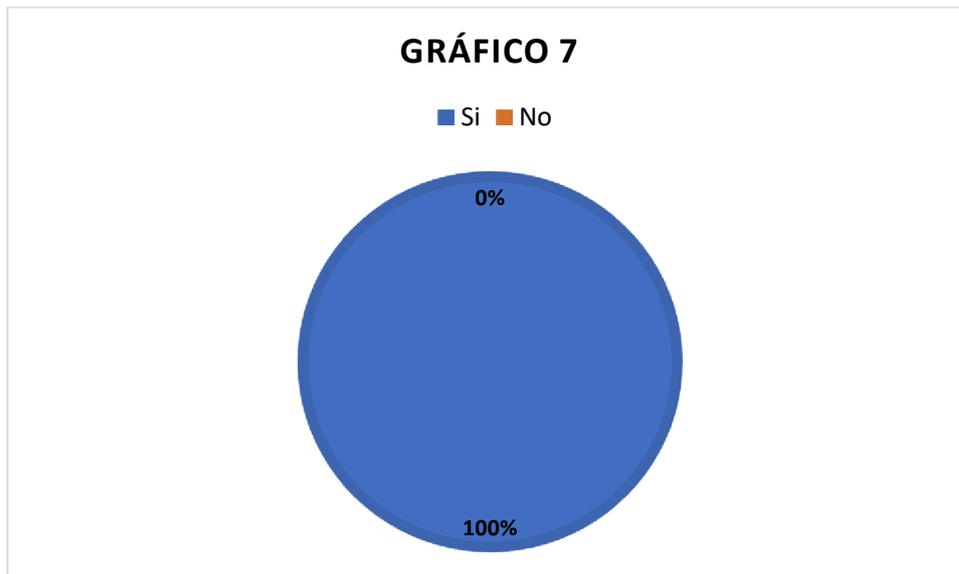
Autora: Yoselin Vera Rivera

Las personas encuestadas en el Ministerio respondieron que el factor que más influye en la comprensión y análisis de documentos es tener el dominio del idioma (56%). Otros expresaron que la lectura continua es el que influye, por lo que la lectura es recomendada para tener una mejor comprensión de textos (33%). Tener el dominio del idioma es importante, debido a que esto serviría para el análisis y la comprensión de los documentos que ellos reciben en inglés para darle una traducción clara del contenido.

7. Considera usted que la lectura ayuda a desarrollar la habilidad para el análisis de los documentos que gestiona diariamente

TABLA 7

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje
Si	8	100%
No	0	0%
Total	8	100%



Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

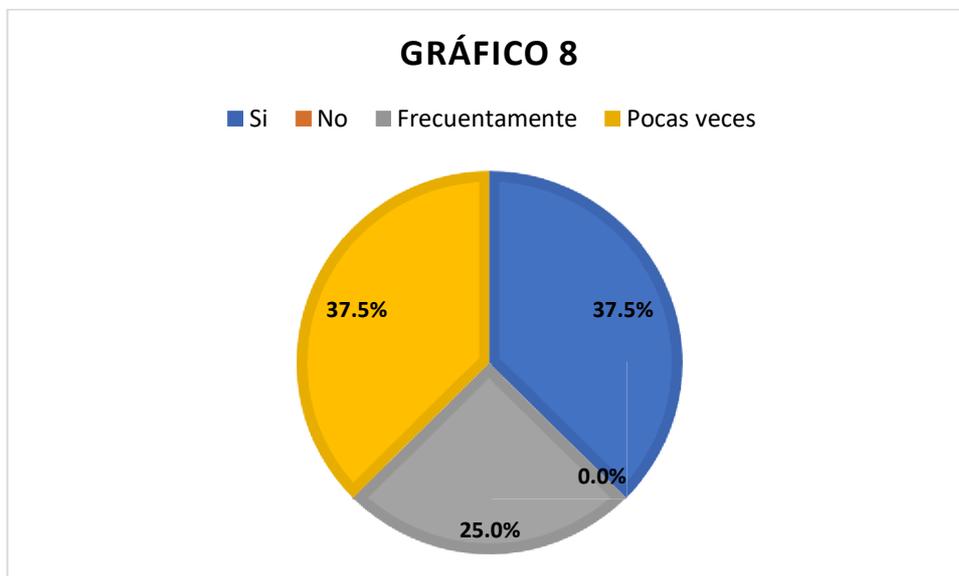
Autora: Yoselin Vera Rivera

Las personas encuestadas expresaron mayoritariamente que la lectura si ayuda a desarrollar las habilidades de la comprensión lectora en el análisis de los documentos (100%). Tener el hábito de leer es importante por lo cual esto ayuda mucho a las personas a lograr un entendimiento en el texto y así el lector podrá tener una mejor comprensión sobre lo que está leyendo.

8. Durante el tiempo que ejerce esta tarea, usted ha tenido necesidad de leer e interpretar documentos en inglés, de los visitantes, para lograr su comprensión

TABLA 8

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje
Si	3	37.5%
No	0	0%
Frecuentemente	2	25%
Pocas veces	3	37.5%
Total	8	100%



Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

Autora: Yoselin Vera Rivera

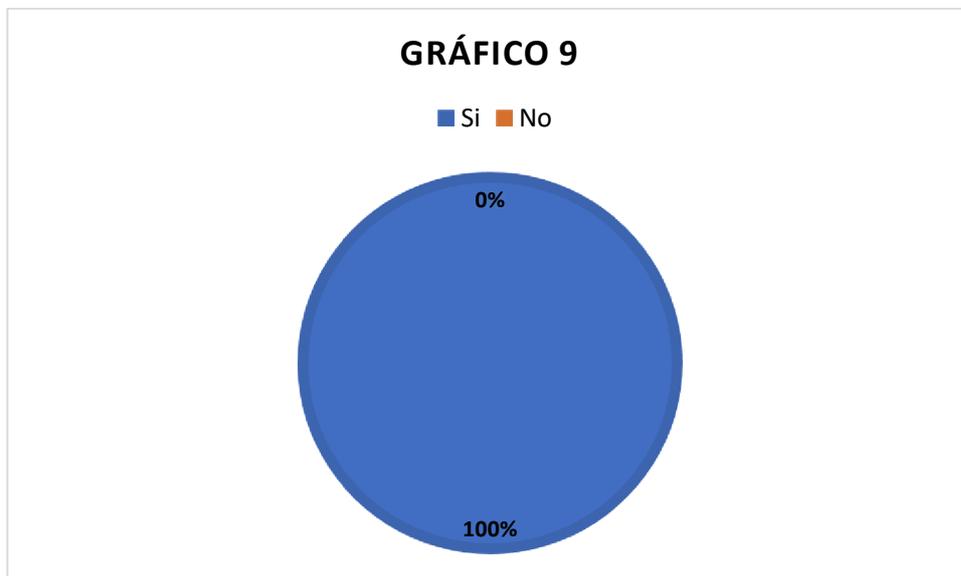
Los resultados obtenidos de esta pregunta fueron (37.5%) de las personas respondieron que si han tenido la necesidad de leer e interpretar documentos para lograr su comprensión, otro (37.5%) manifestaron que lo hacen pocas veces, mientras que el (25%) mencionaron que solo lo hacen frecuentemente.

Las personas que laboran en esta institución han tenido la tarea de leer documentos para luego interpretarlo y presentar un reporte acerca de su contenido que tiene este.

9. Cree usted que un buen nivel de aplicación del idioma inglés le facilitará el análisis y comprensión del contenido de los documentos

TABLA 9

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje
Si	8	100%
No	0	0%
Total	8	100%



Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

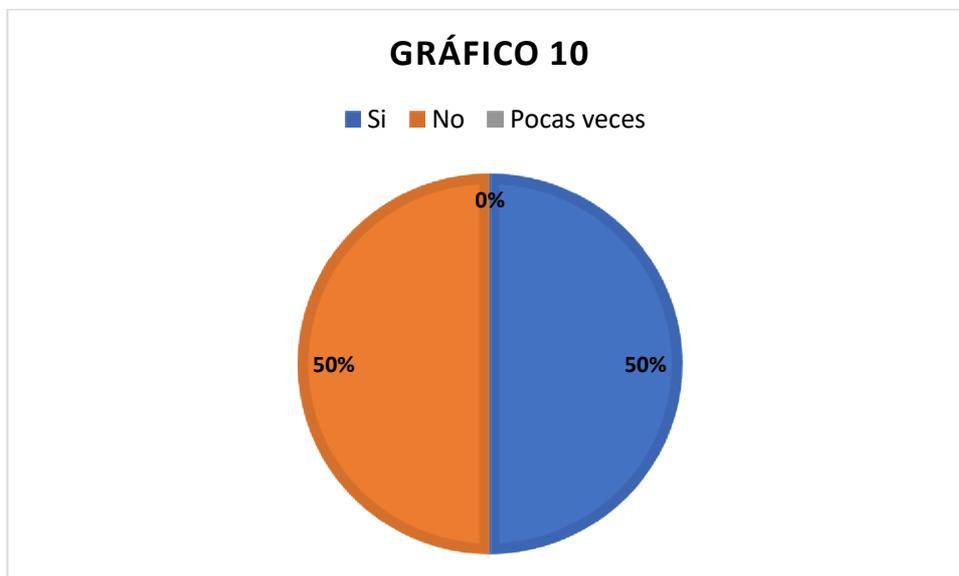
Autora: Yoselin Vera Rivera

Los funcionarios del Ministerio respondieron que una buena aplicación del inglés si les facilitará el análisis y comprensión del contenido de los documentos (100%). De tal manera que tener un buen nivel del idioma inglés es importante, debido a que traerá nuevas oportunidades laborales hacia las personas, dado que el aprendizaje de un nuevo idioma permitirá tener mejores ingresos económicos.

10. Durante el tiempo de servicios en esta oficina, usted ha recibido capacitaciones que contribuyan a mejorar sus habilidades en el análisis y comprensión de los documentos

TABLA 10

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje
Si	4	50%
No	4	50%
Pocas veces	0	0%
Total	8	100%



Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

Autora: Yoselin Vera Rivera

El (50%) manifestaron que si han tenido capacitaciones con el fin de mejorar las habilidades en el análisis y comprensión de los documentos y el otro (50%) respondieron que no han recibido capacitaciones.

Realizar las capacitaciones es un punto importante porque esto permite que las personas cada día mejoren lo que realizan en el trabajo, especialmente las personas que laboran con documentos en otro idioma y así ellos puedan capacitarse para lograr una mejor comprensión en la información que contiene dicha documentación.

CAPÍTULO III

3. Diseño de la propuesta

3.1. Tema

Capacitación sobre la comprensión lectora para el análisis de los documentos en el idioma inglés en los funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

3.2. Introducción

Esta investigación se realizó con la finalidad de identificar la falta de conocimiento que tiene los funcionarios a la hora de hacer una lectura e interpretar un documento en inglés, debido a que las personas que realizan esta labor necesitan saber el idioma con el fin de analizar y comprender un documento sin la necesidad de utilizar el traductor del internet. Los funcionarios de este Ministerio deben conocer las herramientas o estrategias que puedan ser utilizadas cuando no entiendan palabras, oraciones o párrafos del documento que se encuentra leyendo, para comprenderlo en su contexto general.

Los resultados obtenidos mediante la aplicación de encuestas revelaron la necesidad de que los funcionarios del Ministerio no han recibido capacitaciones para el uso y aplicación del idioma inglés en el análisis y comprensión de documentos y con ello una insuficiente ejecución de sus tareas diarias, lo que hizo necesario presentar una propuesta de capacitación en esta temática relacionada con el aprendizaje del idioma inglés que les será de utilidad para el análisis de la información que contiene un documento.

Es por esto que surge la necesidad de implementar las capacitaciones para que así el personal tenga los conocimientos precisos de este idioma y el dominio necesario para realizar el análisis y la interpretación correcta de los documentos que llegan al lugar, además los funcionarios podrán tener un buen nivel de comprensión lectora de esta información en el idioma inglés. Esto mejorará las habilidades y las técnicas que la persona posea, además de enriquecer su léxico, vocabulario y la redacción.

3.3. Objetivos

3.3.1. Objetivo general

Capacitar a los funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4, sobre las estrategias para el manejo del idioma inglés que contribuya su desarrollo y habilidades para la comprensión lectora en el análisis de los documentos.

3.3.2. Objetivos específicos

- Realizar y presentar la planificación a los funcionarios del Ministerio para la capacitación que se realizará.
- Contratar a los capacitadores e identificar beneficiarios que participarán en la capacitación.
- Exponer las temáticas sobre la comprensión lectora en el análisis de los documentos en el idioma inglés.
- Asignar un presupuesto a la capacitación que se va a realizar en el Ministerio.

3.4. Metodología del trabajo

Para la ejecución del programa se utilizará la revisión de fuentes bibliográficas para realizar la respectiva comparación de los temas que se vayan a tratar durante el desarrollo de la capacitación. Esta propuesta busca que los profesionales mejoren su nivel de comprensión y análisis en los documentos en el idioma inglés.

Para el desarrollo de la capacitación se hará el uso de materiales didácticos y tecnológicos, además se hará la entrega de folletos para el personal y también constará las presentaciones con PowerPoint, garantizando el aprendizaje de los miembros. Este proceso tendrá una duración de 20 horas dividido en 4 horas diarias por 5 días laborables, además se desarrollarán talleres prácticos para desarrollar el nivel de comprensión lectora en el idioma inglés de los participantes.

Asimismo, se dará a conocer a las personas que vayan a participar en la capacitación un cronograma con las actividades que realizarán por semana. Es por esto que para el cumplimiento de este proceso se utilizará los siguientes recursos:

3.4.1. Recursos humanos

- Miembro capacitador
- Funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

3.4.2. Recursos materiales

- Computadora
- Proyector
- Control láser

- Impresora
- Pizarra
- Esferos
- Marcadores
- Hojas
- Carpetas

3.4.3. Recursos de mobiliarios e infraestructura

- Área en donde se desarrollará la capacitación
- Sillas
- Mesas
- Transporte

3.5. Desarrollo de la propuesta

Capacitación sobre la comprensión lectora para el análisis de los documentos en el idioma inglés en los funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.		
PRIMER DÍA DE CAPACITACIÓN		
Temas	Duración	Actividades
Importancia de la comprensión lectora en el idioma inglés	4 horas	Trabajo en equipo y presentación de videos
SEGUNDO DÍA DE CAPACITACIÓN		
Temas	Duración	Actividades
Habilidades lingüísticas	4 horas	Elaboración de mapas conceptuales
TERCER DÍA DE CAPACITACIÓN		
Temas	Duración	Actividades
Estrategias de lectura en el idioma inglés	4 horas	Lecturas para la práctica de las estrategias

CUARTO DÍA DE CAPACITACIÓN		
Temas	Duración	Actividades
Niveles de la comprensión lectora	4 horas	Trabajo en equipo
QUINTO DÍA DE CAPACITACIÓN		
Temas	Duración	Actividades
Talleres de análisis documental	4 horas	Elaboración de organizadores gráficos

3.5.1. Presupuesto de la capacitación

A continuación, se detallará el presupuesto de la inversión de las capacitaciones sobre la comprensión lectora para el análisis de los documentos en el idioma inglés en los funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.

PRESUPUESTO	
Descripción	Total
Recursos materiales	\$ 100
Recursos inmobiliarios	\$ 50
Contratación de facilitadores	\$ 1000
Gastos de alimentos	\$ 120
Total	\$ 1270

3.5.2. Cronograma de actividades

	Mes				
	Octubre				
Cronograma de actividades	Lunes 08	Martes 09	Miércoles 10	Jueves 11	Viernes 12
Aprobación de la capacitación					
Contratar al exponente					
Asignar los días de capacitación					
Elegir los temas a tratar					
Realizar la compra de materiales					
Elaboración de folletos					

4. Conclusiones

- La aplicación de las estrategias para la interpretación y análisis del contenido de un documento en el idioma inglés es importante, puesto que esto ayudará al personal a la comprensión integral de la información con lo que pueden contribuir de manera efectiva a dar atención de calidad a los usuarios de este Ministerio.
- Las capacitaciones son muy importantes en lo laboral, porque permitirá mejorar cada día a las personas que desarrolla este tipo de actividades y con ello elevar sus niveles de eficiencia en el trabajo.
- El conocimiento del idioma inglés en los funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4 es importante para la comprensión y análisis de los documentos.

5. Recomendaciones

- Se deben utilizar las estrategias necesarias para la interpretación y el análisis de los documentos, por lo que esto permitirá encontrar las palabras desconocidas y luego se obtendrá la comprensión del mismo.
- Los funcionarios del Ministerio deben recibir oportunidades de capacitarse para que tengan las actualizaciones de conocimientos sobre la comprensión de documentos en otro idioma y así puedan enriquecer su puesto de trabajo cada día.
- Los funcionarios públicos y en especial de este Ministerio deben tener la oportunidad de aprender un nuevo idioma, debido a que hay instituciones que hacen el uso del inglés para realizar una comprensión y análisis de los documentos que manejan interna o externamente de la institución.

6. Bibliografía

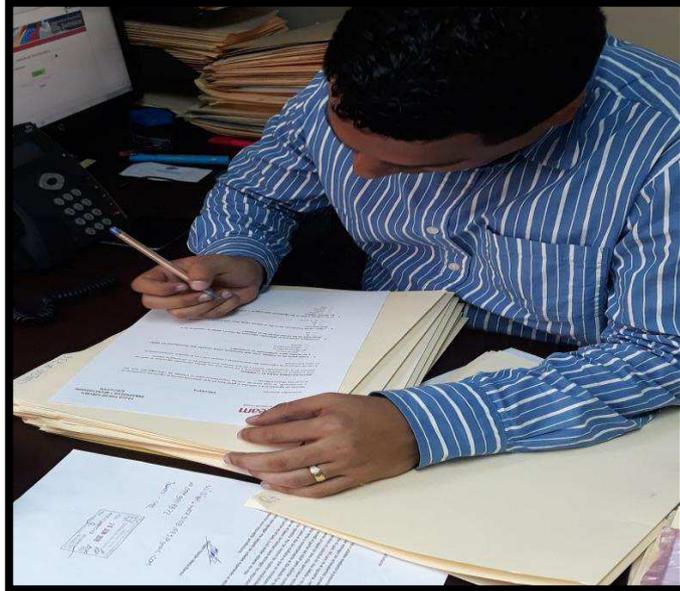
- Castillo, L. (2004-2005). *Análisis documental*.
- Chacha , M. (2012). "LA INFLUENCIA DE LA DESTREZA LECTORA (READING) EN EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS DE LAS ALUMNAS DE LOS NOVENOS AÑOS DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO SUPERIOR TECNOLÓGICO HIPANO AMÉRICA DEL CANTÓN AMBATO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA". (*Título de licenciatura*). UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO, Ambato.
- Corpas Arellanos, M. D. (2014). ANÁLISIS Y EVALUACIÓN DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA EN EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA. *Philologica Urcitana*, 3-16.
- Cronquist , K., & Fiszbein, A. (2017). *El aprendizaje del inglés en América Latina*.
- Del Toro, Z. (2013). DESARROLLO DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN INGLÉS A TRAVÉS DEL USO DE ESTRATEGIAS METACOGNITIVAS DE LECTURA EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA JOSÉ MARÍA CÓRDOBA DE MONTERÍA. (*Título de magister*). UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA-SUE CARIBE, MONTERÍA.
- Garrido Arilla , M. R. (1994). Reflexiones sobre la problemática y estado actual del análisis documental. En M. R. Garrido Arilla, *Reflexiones sobre la problemática y estado actual del análisis documental* (págs. 67-75).
- Gavilán, C. (7 de Abril de 2009). *El documento y sus clases Análisis documental: indización y resumen*.
- Hernández , L. (2014). *La lista de cotejo: una herramienta para el fomento de la metacognición al realizar las lecturas de skimming y scanning*.
- Iza Matango, N. (2015). "EL MÉTODO SOCRÁTICO Y LA COMPRENSIÓN LECTORA DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DEL SEGUNDO AÑO DE BACHILLERATO GENERAL UNIFICADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA "RUMIÑAHUI". (*Título de licenciatura*). UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO, Ambato.
- López, S., & Pinto , A. (2009). *Aplicación y desarrollo de las cuatro destrezas en la enseñanza del inglés como lengua extranjera*. Madrid.
- Mena Benet, T. (2013). Factores afectivos que inciden en el aprendizaje de una lengua extranjera: motivación. (*Título de licenciatura*). Universidad de Oviedo, Oviedo.

- Moncada, B. (2014). PROMOCIÓN DEL USO DE ESTRATEGIAS PARA LA LECTURA DE TEXTOS EN INGLÉS. *Experiencias y propuestas pedagógicas* , 130-145.
- Moreira, N. (2017). LA IMPORTANCIA DEL IDIOMA INGLES PARA EL DESEMPEÑO LABORAL. (*Título de licenciatura*). UNIVERSIDAD TÉCNICA DE BABAHOYO, Babahoyo.
- Moreno, V. (2003). *Leer para comprender*. Gobierno de Navarra.
- Ortiz, D. (s.f.). *LA PRÁCTICA DE LAS TÉCNICAS DE LECTURA SKIMMING Y SCANNING Y EL USO DE LA PLATAFORMA EXELEARNING COMO SOPORTE INFORMÁTICO EN EL 4TO AÑO DE SECUNDARIA DE LA I.E. FE Y ALEGRIA N° 24*.
- Pinto Molina, M. (1991). Análisis documental: fundamentos y procedimientos. En M. Pinto Molina, *Análisis documental: fundamentos y procedimientos*. (págs. 34-91). Madrid .
- Sánchez, A. (s.f.). La enseñanza del inglés y las cuatro destrezas: escuchar, hablar, leer y escribir. 91-94.
- Sánchez, L. (2004). Comprensión lectora . (*Título de licenciatura*). UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL , Pachuca-Hidalgo.
- Solé, I. (1998). *Estrategias de lectura*. Barcelona: Graó.

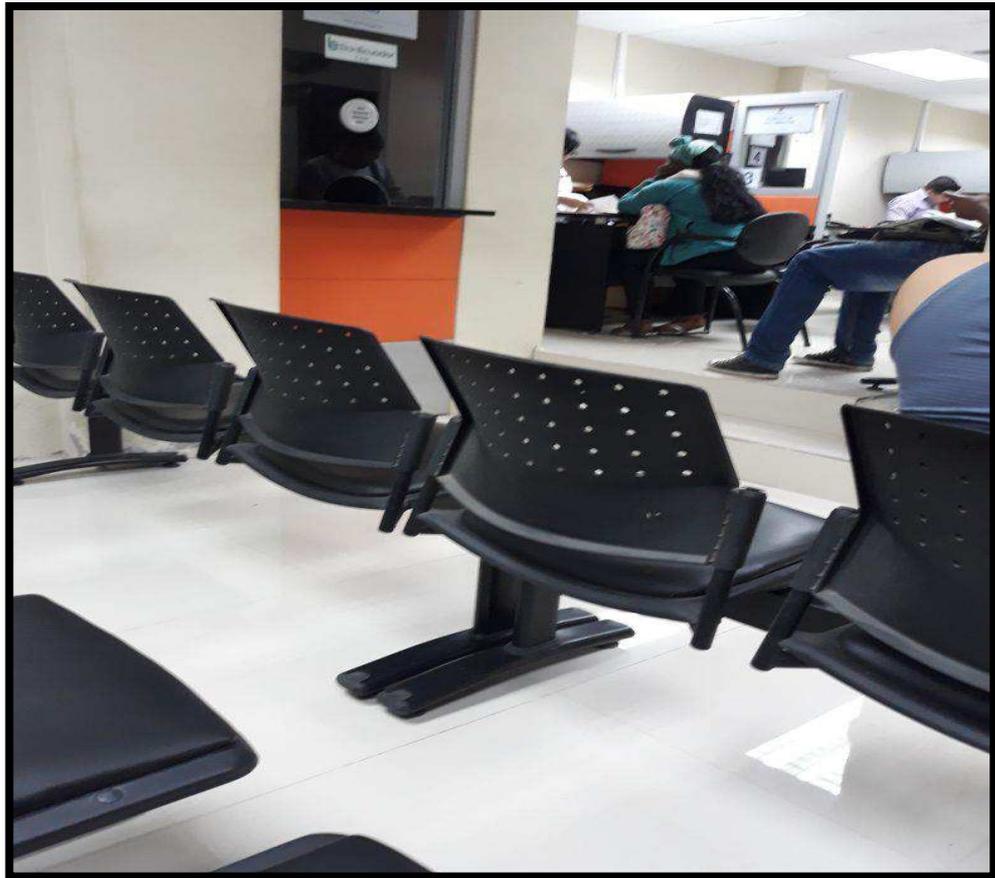
6.1. Webgrafía

- Buriticá, S. (s.f.). *Competencias – Área de idioma extranjero (inglés)*. Obtenido de <https://metodoevaluacion.wordpress.com/compe-area-ingles/>
- Gutiérrez, S. (21 de Noviembre de 2013). *Importancia de leer en inglés*. Obtenido de <https://es.slideshare.net/sandragutierrez3591/importancia-de-leer-en-ingls-1>
- School, F. (s.f.). *LAS 4 HABILIDADES DEL IDIOMA INGLÉS*. Obtenido de <http://www.faithschool.mx/las-4-habilidades/>
- Urbina, R. (s.f.). *EL ANÁLISIS DE TEXTO* . Obtenido de <http://urbinavolant.com/archivos/lengua/comtexto.PDF>
- Jiménez, M. (Octubre de 2012). *La lectura com0 proceso transaccional*. Obtenido de <http://magnoloturacaminoalinfinito.blogspot.com/p/presentacion.html>

7. Anexos



Encuestas dirigidas a los funcionarios del Ministerio.



Exterior e interior del Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana ZONA 4.



ENCUESTA

Estimados lectores:

Mucho se agradecerá a ustedes la gentileza en leer detenidamente el siguiente cuestionario y contestarlo, lo cual será de mucha importancia para el trabajo de investigación que me encuentro desarrollando.

INSTRUCCIONES PARA EL LLENADO:

Esta encuesta es totalmente anónima y los datos que nos facilite permitirán identificar el nivel de dominio de la comprensión lectora y de qué manera esto influye en su desempeño laboral.

Antes de contestar le sugerimos leer atentamente y colocar una x en el casillero correspondiente en cada alternativa.

1. **Como parte de su trabajo, ¿con qué frecuencia usted necesita leer documentos en inglés y los analiza para comprender su contenido?**
 - Diariamente
 - Semanalmente
 - Mensualmente
 - Nunca

2. **¿Considera usted que la aplicación adecuada del idioma inglés es necesario en el desarrollo de las tareas diarias de su trabajo?**
 - Sí
 - No

3. **¿Tiene usted interés por aprender el idioma inglés para utilizarlo en el análisis de documentos?**
 - Sí
 - No
 - Ya lo utiliza

4. **En su criterio, ¿Cuál de las siguientes destrezas es la que más influye en la comprensión del idioma inglés?**
 - Escuchar
 - Hablar
 - Escribir
 - Leer

- 5. Para comprender un documento en inglés ¿cuál de las siguientes herramientas o estrategias suele utilizar?**
- Uso del diccionario
 - Toma apuntes por separado
 - Marcar o subrayar las palabras desconocidas
 - Otros
- 6. ¿Cuál de los siguientes factores influyen más en la comprensión lectora y en el análisis de los documentos en el idioma inglés?**
- La lectura continua
 - El dominio del idioma
 - El conocimiento del tema
 - Otro
- 7. Considera usted que la lectura ayuda a desarrollar la habilidad para el análisis de los documentos que gestiona diariamente**
- Si
 - No
- 8. Durante el tiempo que ejerce esta tarea, usted ha tenido necesidad de leer e interpretar documentos en inglés, de los visitantes, para lograr su comprensión**
- Si
 - No
 - Frecuentemente
 - Pocas veces
- 9. Cree usted que un buen nivel de aplicación del idioma inglés le facilitará el análisis y comprensión del contenido de los documentos**
- Si
 - No
- 10. Durante el tiempo de servicios en esta oficina, usted ha recibido capacitaciones que contribuyan a mejorar sus habilidades en el análisis y comprensión de los documentos**
- Si
 - No
 - Pocas veces